



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

常年期

二零零六年二月五日
February 5, 2006

Pastor: Fr. James H. Jeffcoat, S.D.B.
週一休假 Office closed on Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

* 主日彌撒 Sunday Mass

星期六：下午四時半(雙語)

Saturday: 4:30 pm(Bilingual)

主日：上午九時半(英語)上午十一時(雙語)

Sunday: 9:30 am (English) 11:00 am (Bilingual)

* 平日彌撒

星期二至五：中午十二時正(雙語)

Weekday Mass: Tuesday-Friday 12:00 noon (Bilingual)

* 耶穌聖心彌撒

每月首星期五：中午十二時正(雙語)

Mass of The Sacred Heart of Jesus

First Friday of each month 12:00 noon (Bilingual)

- 修和聖事：可隨時與神父預約(告解)

Sacrament of Reconciliation

- By appointment with the Pastor.

SAINT JOHN BOSCO AND SAINT DOMINIC SAVIO

St. John Bosco, and his best-loved pupil who became a saint, Dominic Savio. Blessed with tremendous natural and supernatural gifts, including a wonderful sense of humor, St. John Bosco overcame great obstacles to help deprived children find a better life. Juggler, magician, acrobat, tailor, teacher, and writer? John Bosco became all of these in his efforts to lead boys and girls to God. A prayer was the price of admission to his shows; a friendly contest to match skill or strength was his answer to those who laughed at him. As a priest he was known as Don Bosco and built churches and schools. Don Bosco's schools were cheerful places where the school spirit ran high. This story of Saint John Bosco and his pupil, Saint Dominic Savio, will appeal to the young readers of today.





堂區及教會消息



新春嘉年華二月十九日總結大會

本年度的新春嘉年華總結大會將於二月十九日(星期日)下午十二時半於大會議室舉行，歡迎各義工踴躍參與，大會將敬備燒豬，午餐分享及嘉年華圖片精髓，重溫當天歡樂時刻，而嘉年華的收入進帳與及意見調查結果，亦會於當天公布。

堂區牧民議會會議摘要

- 陳修女將會講授堅振道理班。
- 堂區週年退省將在三月十九日舉行。邀請現於波士頓進修的耶穌會士，周守仁神父為此退省的指導司鐸。
- 家庭日 — 長週末活動。堂區計劃於二月十八日(星期六)晚上為堂區教友籌備一 potluck。詳情容後公佈，請各位留意。

注意事項

有關報稅用途的捐款收據

一. 堂區對所有並無任何附帶條件的自由捐款，都會發出捐款收據。

二. 下列三項情形，堂區不會發出捐款收據：

- 1) 堂區舉辦的活動，如教友及非教友都可以參加的聖誕聯歡，主保瞻禮慶祝等，有門券或餐券發售的，不會發出任何捐款收據。而其他的活動，例如跳舞班、太極班等，須繳交學費，但在扣除導師薪酬及其他開支外，有餘額捐給堂區的話，則可因應參加者之要求，可為這部份款項發出捐款收據給個別參加者。
- 2) 堂區教友在使用堂區場地舉行私人活動，如婚宴慶祝，堂區會收取少量費用，但不會發出捐款收據。
- 3) 非堂區教友或任何外界人士使用堂區場地，須繳交堂區所規定的費用，堂區不會發出捐款收據。

特別祈禱意向

請為我們的主任司鐸祈禱，因著天主的倦愛，求主賜予他早日康復。

愛民頓教區祈禱意向

願愛民頓教區繼續祝福現有的 St. Joseph 和 Newman 神學院。

St. Joseph 和 Newman 神學院是給與聖堂帶來希望的地方，因為神學院是培育聖召、教區領導和宗教生活的地方。

我們為此祈禱。

少年武術班

導師：馬偉生師傅

開課日期：二零零六年二月十八日

上課時間：逢星期六下午三時至四時

上課地點：本堂區大禮堂

學費：\$35 / 十二堂

年齡：九歲至十四歲

報名：請到詢問處或與 Michael Kan 聯絡，

電話 438-7222

少青組活動

堂區少青組將於二月十九日(主日)上午九時至下午五時三十分到 Rabbit Hill 滑雪。參加者於該日上午八時四十五分在聖堂集合。歡迎組員及堂區十二歲或以上青少年朋友參加。報名表可在詢問處索取，最後報名日期二月十二日。有關詳情請與 Beatrice Lee 聯絡，電話：430-8511。

堂區日誌

日期	星期	時間	地點	活動
二月九日	四	下午七時半	聖堂	聖詠團練習



Parish & Church News



Parish Council Meeting Summary

Sr. Magdalena Chan will lead the Sacramental Preparation Class for Confirmation.
 Annual Parish Retreat will be held on March 19, 2006.
 Fr. Stephen Chow, a Jesuit, who is currently studying at Boston, will lead the retreat.
 Family Day long weekend activity.
 A Pot Luck Dinner for parishioners on Saturday 18 February is planned. Details will be followed.
 Please mark your calendar.

Volunteers Wrap-up Meeting on February 19

The Organizing Committee cordially invites all volunteers to attend the Wrap-up meeting to be held on Sunday February 19 at 12:30 p.m. in our Conference Room. Light lunch will be served. We will re-live the excitement with photos and clips from the Carnival. In order for us to finalize our balance sheet and summarize the evaluation prior to this meeting, we urge you to submit all receipts for reimbursement and evaluation forms as soon as possible. They can be deposited into the mail box of Peter Leung.

Prayers of the Faithful

February 4th and 5th, 2006

For the Archdiocese of Edmonton, blessed with the gift of St. Joseph Seminary and Newman Theological College, May we continue to offer hope to the Church as she prepares vocations for parish leadership and religious life. We pray to the Lord.

May the Archdiocese of Edmonton continue to be blessed with the presence of St. Joseph Seminary and Newman Theological College, we pray to the Lord.

Newman Theological College - Open House

Newman Open House February 10 & 11

A Newman Theological College *Open House* like you've never seen it before! Join us on Friday evening, Feb. 10, or Saturday afternoon, Feb. 11, for a chance to meet faculty & students, ask questions about classes and programs in theology, hear presentations from professors, browse the academic fair, and tour the campus. Takes place at 15611 St. Albert Trail, Edmonton. A schedule of events can be found on your parish bulletin board or at www.newman.edu. Contact (780) 447-2993.

Special Prayer

Please pray for our Pastor Fr. Jim, who is ill at this time.

Condition for Issuance of Official Receipts for Income Tax Purposes (Donation Receipts)

The Parish shall issue official receipts for all donations, which are given to the Parish free and unconditional, for income tax purposes.

The Parish shall or shall not issue donation receipts in regard to Parish activities carried out in the following three categories:

- A) Parish functions, such as Christmas Party, Feast Day Celebration etc., which are open to parishioners and non-parishioners, where tickets are sold for food and entertainment etc., donation receipts will not be issued. But other functions like Social Dancing Class, Tai Chi Class, etc., where fees are charged and instructors are paid, and money left over is donated to the Parish, donation receipts shall be issued for this portion of money, if requested, to each individual participant.
- B) Private functions held in the Parish building by our parishioners, such as wedding reception, are required to pay a small fee to the Parish. No donation receipts shall be issued.
- C) Non-parishioners, general public, who wish to rent our Parish building for functions, are required to pay a fee set by our Management Committee. No donation receipts shall be issued.

“FROSTED VALENTINE’S DINNER & DANCE”

February 11, 2006

O’Leary Hall St. Joseph’s Basilica (10044—113 St)
 Cocktail 6:30 p.m. Dinner 7:00 p.m. Dance 9:00—2:00 a.m.
 Tickets: \$ 17.00 each

During the Dinner excellent door prizes

February 6 will be the last day for tickets. If people come only

For the dance there will be tickets at the door and the cost will be \$10.00

For tickets call 488-7295 ex. 230

Daily Readings

5th Week of the Year (February 5 to February 11, 2006)

Sun.	5th Sunday of the Year Job 7:1-4,6-7	I Corinthians 9:16-19,22-23	Mark 1:29-39
Mon.	Ss. Paul Miki and Companions (Memorial) I Kings 8:1-7,9-13		Mark 6:53-56
Tue.	I Kings 8:22-23,27-30		Mark 7:1-13
Wed.	I Kings 10:1-10		Mark 7:14-23
Thur.	I Kings 11:4-13		Mark 7:24-30
Fri.	St. Scholastica (Memorial) I Kings 11:29-32;12:19		Mark 7:31-37
Sat.	I Kings 12:26-32;13:33-34		Mark 8:1-10

6th Sunday of the Year, February 12, 2006

Sun.	Leviticus 13:1-2,45-46	I Corinthians 10:31-11:1	Mark 1:40-45
------	------------------------	--------------------------	--------------

常年期第五週 (二零零六年二月五日至二月十一日) 讀經、福音章節

主 日	常年期第五主日 約伯傳 7:1-4,6-7	格林多前書 9:16-19,22-23	馬爾谷 1:29-39
星期一	聖保祿三木及同伴 (紀念) 列王紀上 8:1-7,9-13		馬爾谷 6:53-56
星期二	列王紀上 8:22-23,27-30		馬爾谷 7:1-13
星期三	列王紀上 10:1-10		馬爾谷 7:14-23
星期四	列王紀 11:4-13		馬爾谷 7:24-30
星期五	聖思嘉 (紀念) 列王紀上 11:29-32;12:19		馬爾谷 7:31-37
星期六	列王紀上 12:26-32;13:33-34		馬爾谷 8:1-10

常年期第六主日 (二零零六年二月十二日) 讀經、福音章節

主 日	肋未紀 13:1-2,45-46	格林多前書 10:31-11:1	馬爾谷 1:40-45
-----	------------------	------------------	-------------

教宗傳播節文告強調 媒體支援家庭的角色

(綜合天美社·梵蒂岡電台訊) 教宗本篤十六世鼓勵當代傳媒和娛樂企業，當支持和鼓勵家庭生活 and 人間情愛，而不要去瓦解或錯誤表達上述兩者。

聖座一月二十四日 (天主教社會傳播界主保聖方濟各·沙雷士紀念日)，公布教宗為今年第四十屆世界傳播節所寫的文告。今年世界傳播節是五月二十八日，教宗本篤十六世在傳播節文告中，呼籲天主教傳播媒體界人士勇敢面對挑戰，負起責任，作傳播真理的人，推動和平。

「必須保證對事件的完整報導，詳盡地解釋社會大眾所關心的問題，忠實地介紹不同的觀點。此外，媒體特別重要的任務是支持並鼓勵婚姻和家庭的生活，因為這是每個文化與社會的依據。」教宗談及媒體的責任時說：「社會傳播媒體和娛樂節目製作者若能與家長合作，提供具建設性的生活與愛的模範，他們就能夠支持父母親教育子女的使命。如果傳播媒體和娛樂節目製作者不如此，我們怎不感到灰心沮喪！」

教宗指出：「光照每個人的良知，幫助他們發展自己的思想，這從來不是一件中立的事。真正的傳播要求勇敢和果斷；要求傳播媒體工作者意志

堅強，不使自己禁不起繁多消息的重壓，不附和局部和暫時的真理；要求尋找並傳播個人和社會存在的意義和最後的依據。如此，則傳播媒體必能有建設性地幫助傳播真與善的事。」

教宗強調今天的媒體面對重大的挑戰，他呼籲媒體工作者要有責任感，傳播真理，推動從真理而來的和平。教宗認為，即使社會傳播工具大有助於消息和思想的交流溝通，增進社會不同組群之間的了解，但也有被模稜兩可的態度所污染的危險。原因是社會傳播工具乃是人類對話的「大圓桌」，但人類當中有些人傾向製造單一文化，這種單一文化會抹殺人類的創造才華，減縮完整思想的細膩，貶抑文化的特徵和宗教信仰的個性。當媒體工業以自身為目的，只尋求利潤，失落了為公益服務的責任感時，它就開始惡化腐敗了。

Adolescence Group

The Adolescence Group will go to a ski trip at Rabbit Hill on Sunday, February 19, 2006 from 9:00 a.m. to 5:30 p.m.

Members and non-members are welcome to join. The deadline for registration is Feb. 12, 2006 (Sunday).

Forms are available at the information desk.

For further information please contact Beatrice Lee at 430-8512.